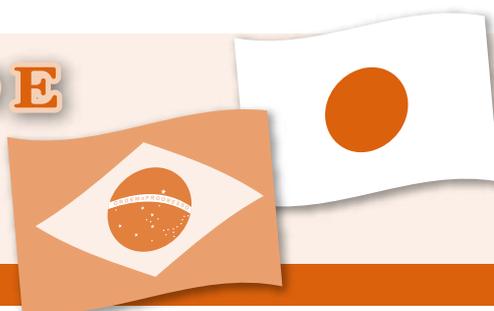


# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



## A PARTIR DE 01 DE SETEMBRO DE 2016 (QUINTA-FEIRA) INICIAREMOS OS TRÂMITES PARA REQUERIMENTO DO AUXÍLIO SOCIAL TEMPORÁRIO [RINJI FUKUSHI KYUFUKIN]

臨時福祉給付金の申請を開始します

### QUEM SÃO AS PESSOAS ALVO DO BENEFÍCIO:

Aqueles que em 1 de janeiro de 2016 residam e sejam cadastrados no registro de cidadão do município de Takahama, e que se enquadrem na condição de isento de imposto municipal do ano fiscal 2016 (Heisei 28). (Porém, não se enquadra quem está como dependente de pessoa tributada ou aqueles que estão recebendo o subsídio para sobrevivência Seikatsu Hogo).

Pessoas que recebem pensão básica de segurado falecido(a), e receberam benefício em algum tipo de previdência no mês de abril de 2016 (exceto para os que não receberam no mês de maio do mesmo ano). Aqueles que receberam referente o mês de maio do respectivo ano. No entanto exclui-se quem recebeu o benefício social temporária pensão para idoso (Koureisha muke nenkin seikatsusha Tou).

### VALOR DO BENEFÍCIO

- O valor do Auxílio social temporário será de 3.000 ienes por pessoa
- portadores de deficiência com baixa renda ou beneficiários de pensão para família do segurado falecido será pago 30.000 ienes por pessoa

### PRAZO DE REQUERIMENTO

De 01 de setembro (Quinta-feira) até o dia 30 de novembro (Quarta-feira), (exceto sábados, domingos e feriados). Horário das 8h30min às 17horas.

### DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA O REQUERIMENTO

- Os formulários de requerimento serão enviados no início de setembro para as pessoas que se enquadram nas condições de beneficiário.
  - Apresentar documento de identidade pessoal (Carteira de habilitação, Jyuki card ou outros documentos oficiais)
  - Cópia do cartão do Banco ou caderneta bancária.
- ※ Em caso de estrangeiro, Zairyu Card ou documento que comprova o seu tipo de visto.

### PROCEDIMENTO PARA O REQUERIMENTO : Como devo requerer?

Enviaremos em sequência a partir do mês de setembro para as pessoas que tenham a possibilidade de se enquadrar como beneficiário.

※ Para obter mais informações, entre em contato.

Para maiores informações Balcão de recepção para benefício Rinji Fukushi Kyufukin (setor Fukushi Grupo ☎ 52-1447)

## Plantão dos consultórios médicos e odontológicos nos feriados do mês de Setembro/2016

### 9月の休日等在宅当番医

☆ Associação médica do Município de Takahama. Dias de atendimento médico plantão nos domingos e feriados. Horário: 9:00 às 12:00 horas e 13:30 às 17:00 horas.

Dia 4	ISOGAI Iin	Aoki-cho	☎ 53 - 0013
Dia 11	TANEMURA Jibiinkooka (Otorrinolaringologia)	Shinmei-cho	☎ 54 - 3434
Dia 18	OKABE Shika Ganka Clinic (oftalmologia)	Mukaiyama-cho	☎ 52 - 7775
Dia 19	TAKAHAMA Seikei Ryumachi Clinic (Ortopedia)	Sawatari-cho	☎ 52 - 5221
Dia 22	KONDO Iin	Yashiki-cho	☎ 53 - 0029
Dia 25	TAISEI Iin	Aoki-cho	☎ 52 - 1001

☆ Associação Odontológica do município de Takahama. Atendimento odontológico, plantão aos domingos. Horário: 9:00 às 12:00 horas.

Dia 4	KATOU Shika Clinic	Yashiki-cho	☎ 54 - 4488
Dia 11	OKABE Shika Ganka Clinic (shika) Odontologia	Mukaiyama-cho	☎ 52 - 7775
Dia 18	SUZUKI Shika Iin	Aoki-cho	☎ 53 - 0761
Dia 25	SUGIURA Shika Iin	Kuretake-cho	☎ 52 - 5000

Pode haver alterações, verifique antes de consultar.

Em caso de emergência, e necessite consultar após o horário de expediente do consultório, entre em contato com o Centro de Informação médica de emergência (Kyukyu Iryou Jyohou Center).

(☎36-1133 <http://www.qq.pref.aichi.jp/>).